

Les nonante-neuf Talks

Panels de discussion avec Olivia Fahmy
Traductions simultanées anglais/français

Programme en français (english below)

Panel #1: 06.07.21 / 16.30-18.00 / Cour Fanton, rue du docteur Fanton, 13200 Arles
« Je peux prendre une photo ? » Du regard humaniste à l'appareil photographique comme outil d'instrumentalisation

La capacité de la photographie à collecter des objets, des paysages, des monuments et des personnes à travers son objectif est généralement considérée comme la raison de sa présence et de sa permanence dans nos vies. Au cours du 20e siècle, elle a même été utilisée comme un outil pour justifier la disparition de certaines de ces entités qui étaient alors capturées - et de ce fait pouvaient être gardées en mémoire - sur la surface photosensible. Aujourd'hui, certaines positions autour du médium ont tendance à voir cette approche des photographes vis-à-vis de leurs sujets comme une violence, même si de nombreux et nombreuses photographes ont privilégié la place des émotions, de l'humanité, d'une réflexion critique ou d'une attention personnelle dans leurs pratiques. Partant de ce constat, ce panel de discussion réunira **Sabine Weiss**, internationalement reconnue pour son travail et sa place au sein de la « photographie humaniste française », accompagnée de **Virginie Chardin**, commissaire en charge de son exposition personnelle à Arles. **Sim Chi Yin** présentera son projet intitulé *One Day We'll Understand*, un questionnement historiographique sur le contexte de diffusion de la photographie, qui propose une nouvelle approche du regard sur les événements historiques, notamment la guerre de décolonisation en Malaisie britannique. La discussion accueillera également **Lebogang Tlhako** qui initie dans son projet *Sibadala Sibancane* un processus de mise en mémoire, une réécriture intime de son histoire et de son enfance à travers un mélange de paysages contemporains de son township, d'images d'archives de sa mère et des enfants immortalisés aujourd'hui dans les rues de Katlehong.

Panel #1: 06.07.21 / 4.30-6 p.m. / Cour Fanton, rue du docteur Fanton, 13200 Arles
"Can I take a picture?" From the humanist gaze to the camera as a tool of instrumentalization

Photography's capacity of collecting objects, landscapes, monuments and people through its lens is usually thought as the reason for its presence and permanence in our lives. During the 20th century, it has even been used as a tool to justify the disappearance of some of these entities that were then captured - and because of this could be remembered - on the photosensitive surface. Today, certain positions around the medium tend to see this approach of photographers towards their subjects as a violence, even though many photographers cared and care about the place of emotions, humanity, critical reflection or personal attention within their practice. Stemming from that observation, this panel discussion will bring together **Sabine Weiss**, internationally renowned for her work and for being part of the "French Humanist Photography", accompanied by **Virginie Chardin**, curator in charge of her solo exhibition in Arles. **Sim Chi Yin** will also be participating, presenting her project entitled *One Day We'll Understand*, a historiographical questioning of photography's context of diffusion, which proposes a new approach towards seeing historical events, most particularly the decolonization war in British Malaya. The discussion will also welcome **Lebogang Tlhako** who initiates in her project *Sibadala Sibancane*, as a remembering process, an intimate re-writing of her story and her childhood through a mix of

contemporary landscapes of her township, archival pictures of her mother and of the kids of the current streets of Katlehong.

Panel #2 / 07.07.21 / 16.30-18.00 / Cour Fanton, rue du docteur Fanton, 13200 Arles
Donner corps : comment la photographie peut-elle faire de la place aux récits invisibilisés ?

Comment rendre visible ce qui se trouve sous le radar d'un regard non attentif ? Les artistes et commissaires qui participent à ce panel de discussion travaillent tous et toutes avec l'(in)capacité de la photographie à initier une réflexion sur les corps, les récits et les voix invisibilisés. **Ekow Eshun**, curateur de l'exposition *État d'esprit africain* et **Namsa Leuba**, dont les œuvres sont présentées dans l'exposition *The New Black Vanguard*, imaginent des expositions et des œuvres traitant des récits d'urbanités africaines rendus visibles par les artistes africains et africaines au-delà d'un regard occidental et ethnologue, usant parfois d'une approche fictionnelle. La commissaire **Marie Dupasquier** initie une réflexion sur la pertinence de la photographie dans sa plasticité et ses possibilités d'ouverture des récits, notamment en lien avec sa proposition d'exposition avec Mariana Hahn. Elle interroge ainsi la fabrication des images et de la mémoire collective au travers de l'appareil photographique. Quant à l'artiste **Zoé Aubry**, qui se positionne entre une critique sociale et médiatique, elle articule son travail autour de la problématique des modes de visualisation. Elle retravaille et transforme ce qu'elle appelle des *contre-images* (issues de la presse, des réseaux sociaux, des archives) pour nous sensibiliser à leur mode de circulation et au pouvoir du regard du photographe dans la création d'un récit.

Panel #2 / 07.07.21 / 4.30-6 p.m. / Cour Fanton, rue du docteur Fanton, 13200 Arles
Giving body: how can photography make room for invisibilised narratives?

How to make visible what is under the radar of a non-attentive gaze? Artists and curators participating in this panel discussion are all working with photography's (in)capacity to initiate a reflection on invisibilised bodies, narratives and voices. **Ekow Eshun**, curator of the exhibition *Africa State of Mind* and **Namsa Leuba**, whose works are presented in the exhibition *The New Black Vanguard*, imagine exhibitions and works addressing narratives of African urbanities made visible by African artists beyond a Western and ethnologist gaze, sometimes with a fictional approach. The curator **Marie Dupasquier** works on her end with photography's relevance in its plasticity and possibilities of opening narrations, notably in relation to her exhibition proposal with Mariana Hahn through which the fabrication of images and collective memory by the camera is interrogated. As for the artist **Zoé Aubry**, positioned between a societal and media critique, her work revolves around the issue of visualization modalities. She re-works and transforms what she would call *counter-images* (from press, social networks, archives) to raise consciousness about the way they circulate and the photographer's gaze's power in the creation of a narrative.

Les nonante-neuf Talks sont organisés par la Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia. Pro Helvetia a mandaté **Olivia Fahmy** pour la conception et la présentation de cette série de panels de discussion. Olivia Fahmy, basée à Lausanne, est historienne de l'art, curatrice indépendante et autrice.

The nonante-neuf Talks are organised by Pro Helvetia, the Swiss Arts Council. Pro Helvetia has commissioned **Olivia Fahmy** with the conception and presentation of this series of panel discussions. Olivia Fahmy, based in Lausanne, is an art historian, independent curator and author.